

**MINISTÉRIO DE MINAS E ENERGIA
SECRETARIA DE GEOLOGIA, MINERAÇÃO E TRANSFORMAÇÃO MINERAL**

CPRM - SERVIÇO GEOLÓGICO DO BRASIL

RELATÓRIO DE VIAGEM AO EXTERIOR

Japão



**“Projeto de Fortalecimento da Estratégia Nacional de
Gestão Integrada de Riscos de Desastres Naturais”**

Curso no Centro de Treinamento Internacional da JICA

Representante do Serviço Geológico do Brasil

**Jorge Pimentel
Departamento de Gestão Territorial (DEGET/DHT)**

Período: 07 de novembro a 14 de dezembro de 2014

RELATÓRIO DE VIAGEM AO EXTERIOR

Japão



“Projeto de Fortalecimento da Estratégia Nacional de Gestão Integrada de Riscos de Desastres Naturais”

Curso no Centro de Treinamento Internacional da JICA

**Jorge Pimentel
Departamento de Gestão Territorial (DEGET/DHT)**

Período: 07 de novembro a 14 de dezembro de 2014

ÍNDICE

1. Introdução.....	04
2. Objetivos da Viagem	05
3. Programa da Viagem.....	06
3.1 Atividades realizadas no curso de treinamento.....	06
4. Conclusões	21
5. Agradecimentos	23
Anexos	24
Cópias dos Documentos e Autorizações de Viagem ao Exterior	

1. INTRODUÇÃO

O presente relatório trata das atividades desenvolvidas no curso de treinamento “Comprehensive Disaster Management for Project for Strengthening National Strategy of Integrated Natural Disaster Risk Management” ocorrido no período de 10/11/2014 a 12/12/2014 no Japão, totalizando 132 horas.

O curso foi oferecido pela Agência de Cooperação Internacional do Japão – JICA para os integrantes de órgãos e empresas públicas do Governo Federal, estados e municípios brasileiros participantes do *Projeto GIDES - Projeto de Fortalecimento da Estratégia Nacional de Gestão Integrada de Riscos em Desastres Naturais*. O curso foi ministrado no Centro Internacional de Treinamento da JICA em Tóquio, e em diversas instituições e órgãos que atuam na prevenção de desastres naturais.

O *Projeto GIDES* tem por finalidade o fortalecimento de ações integradas, entre os diversos entes do Governo Federal, estados e municípios, no gerenciamento de riscos de desastres naturais. O projeto teve a sua formalização em 10 de junho de 2013, sob a chancela da ABC – Agência Brasileira de Cooperação.

A delegação brasileira foi composta, nessa etapa de treinamento, de integrantes de diversos órgãos federais, estados e municípios, incluindo representantes do Ministério da Integração, Ministério das Cidades, Ministério das Ciências Tecnologia e Integração, Ministério de Minas e Energia, estado de Santa Catarina, estado do Rio de Janeiro, municípios de Nova Friburgo, Petrópolis, e Blumenau, totalizando 19 participantes.

O Ofício 409/2014/JICA, em anexo, encaminha o resultado do processo seletivo que concede ao geólogo Jorge Pimentel, na época, coordenador executivo do Departamento de Gestão Territorial (DEGET) da CPRM, bolsa de estudo com todas as despesas, incluindo passagens aéreas, alimentação e hospedagem, custeadas pela JICA no período de realização do curso.

A autorização para o afastamento do País, em anexo, do integrante do Serviço Geológico do Brasil foi publicada no Diário Oficial da União no dia 04 de novembro de 2014, na seção 2, por determinação do Ministro de Minas e Energia, com enquadramento da viagem conforme o Art. 1º, inciso IV, do Decreto nº 1.387/1995. Em continuidade a ASSUNI, Assessoria de Assuntos Internacionais da CPRM, encaminhou mediante o memorando 270/2014-ASSUNI de 04 de novembro de 2014, em anexo, ao Chefe do SERAFI-BR a autorização de afastamento do País para o representante do SGB viajar para Tóquio, Japão, no período de 07 de novembro de 2014 a 14 de dezembro de 2014.

A viagem, quanto aos custos, foi classificada como com **ônus parcial**, cabendo à CPRM, apenas as despesas relativas a salários e demais encargos correntes, cabendo à JICA arcar com as despesas de passagens aéreas, hospedagem, alimentação e deslocamentos internos no Japão, incluindo transporte aéreo, ferroviário - Shinkanzen (Trem Bala), Metrô, além de transporte rodoviário, durante a realização do curso de treinamento nas diversas regiões visitadas do Japão.

2. OBJETIVOS DA VIAGEM

A viagem do integrante do Serviço Geológico do Brasil teve como objetivo a participação no curso de treinamento *“Comprehensive Disaster Management for Project for Strengthening National Strategy of Integrated Natural Disaster Risk Management”*, como membro da comitiva brasileira. O curso teve por finalidade transmitir para a equipe brasileira a legislação e as metodologias aplicadas no Japão para o mapeamento de áreas de perigo e de risco, envolvendo tanto a parte teórica, como prática de campo.

Além, do treinamento específico na área de mapeamento foram ministradas aulas sobre os diversos órgãos e instituições que atuam na prevenção e redução de danos provenientes de desastres naturais, dentre eles o Ministério da Terra, Transporte, Infraestrutura e Turismo.

O curso teve também por finalidade de apresentar as contramedidas (obras de contenção) adotadas no Japão para os três tipos básicos de rupturas em encostas (deslizamentos planares, deslizamentos rotacionais, fluxos de detritos). Entre as instituições que realizam a previsão e alerta de eventos climáticos a delegação brasileira teve a oportunidade de conhecer a Agência Meteorológica do Japão. O curso teve também o objetivo de transmitir e possibilitar aos participantes conhecer a cultura japonesa, suas tradições, história e ainda conhecer diversas regiões do Japão.

3. PROGRAMA DA VIAGEM

A viagem teve início no dia 07 de novembro de 2014, partindo do Aeroporto Internacional do Galeão, no Rio de Janeiro, no voo DL 60 (Delta) com destino a cidade de Atlanta (USA). De Atlanta, o representante do Serviço Geológico do Brasil embarcou no voo DL 95 para a cidade de Tóquio, onde desembarcou no dia 09 de novembro de 2014.

O curso ocorreu no período de 10 de novembro a 12 de dezembro de 2014 com aulas ministradas em diversos órgãos e instituições de pesquisa em Tóquio, e aulas e atividades em diversas províncias. Foram, também, realizadas visitas de cortesia às autoridades japonesas. Foram ainda realizados trabalhos de campo na área de mapeamentos de riscos e visitas aos diversos tipos de contramedidas utilizadas no Japão.

A viagem de retorno ao Brasil iniciou no dia 13 de dezembro de 2014, no voo DL 94 (DELTA) partindo de Tóquio para Atlanta (USA), e de Atlanta para o Rio de Janeiro no voo DL 61, chegando ao Rio de Janeiro na manhã do dia 14 de dezembro de 2014.

3.1 Atividades realizadas no curso de treinamento

1° Dia

No dia 10 de novembro de 2014 a delegação brasileira foi recepcionada no Centro de Treinamento Internacional da JICA para recebimento das

credenciais, cartão bancário e orientações gerais sobre a estadia no Centro de Treinamento.

Na parte da tarde foi realizada a visita de cortesia ao Sr. Hiroyuki Ono, diretor do Departamento Sabo, na Secretaria de Prevenção da Terra e Gestão das Águas, no Ministério da Terra, Transporte, Infraestrutura e Turismo – MLIT. Após a reunião com o Sr. Ono, a equipe retornou para a JICA para uma reunião com a Sra. Kikuri do Departamento do Planeta Terra e Meio Ambiente, onde foram abordados os conceitos gerais do treinamento a ser iniciado.



Foto 1- Chegada da equipe brasileira ao Centro de Treinamento da JICA



Foto 2- Sr. Hiroyuki Ono diretor do Departamento Sabo, Secretaria de Prevenção da Terra e Gestão das Águas do MLIT, recebe a delegação brasileira.

2º Dia

No dia 11 novembro 2014 ocorreu a primeira aula do curso abordando a prevenção de desastres e atuação do Corpo de Bombeiros do Japão nas ações de prevenção e de resposta, a legislação sobre prevenção de desastres no Japão e a Lei Básica de desastres. Também foram apresentadas as contramedidas emergenciais (obras) para desastres.



Foto 3 – Aula com os instrutores do Corpo de Bombeiros do Japão.

3º Dia

No dia 12 de novembro de 2014 ocorreu aula no Ministério da Terra, Transporte, Infraestrutura e Turismo – MLIT, Secretaria de Prevenção da Terra e Gestão das Águas, sobre as atividades SABO, ministrada pelo Sr. Okamoto, Chefe de Seção – Seção SABO Vulcões e Terremotos.



Foto 4 – Delegação brasileira na Sala de Situação no MLIT.

A aula abordou contramedidas para desastres de movimentos de massa; Lei de prevenção de desastres; e atribuições do governo central e províncias. Em continuidade ocorreu aula ministrada pelo Sr. Miyatake sobre atividades de reabilitação e recuperação de desastres no Japão.

4º Dia

No dia 13 de novembro de 2014 ocorreu a viagem por via aérea para a Província de Tottori, onde ocorreu a visita de cortesia ao Governador da Província.



Foto 5 – Troca de presentes na visita de cortesia da delegação brasileira ao Governador da Província de Tottori.



Foto 6 – Governador da Província de Tottori com a delegação brasileira.

5° Dia

No dia 14 de novembro de 2014 foi realizada aula de campo sobre obras de contenção (contramedidas SABO) e visita ao Geoparque San'in Kaigan para conhecer as dunas de Tottori e o Museu da Areia.



Foto 7 - Aula de campo para conhecer as barragens SABO



Foto 8 – Visita ao Geoparque de San'in Kaigan e dunas de Tottori

6º Dia

No dia 15 de novembro de 2014 ocorreu o traslado por via aérea de Tottori para Tóquio.

7º Dia

Domingo, 16 de novembro de 2014, dia livre.

8º Dia

No dia 17 de novembro de 2014 ocorreu o deslocamento de Tóquio para a cidade de Tsukuba para a visita e aula no Departamento de Pesquisa de Desastres de Movimentos de Massa – Laboratório de Pesquisas Gerais sobre Políticas e Tecnologia da Terra – MLIT. A aula foi ministrada pelo Sr. Matshushita sobre tipologia de desastres e coleta de dados básicos.

Em continuidade ocorreu a aula sobre instrumentos para monitoramento de desastres e avaliação de riscos de movimentos de massa no Laboratório de Pesquisa de Engenharia Civil – Laboratório Central de Tsubuka, ministrada pelo Sr. Takakura e Sr. Osanay, do Grupo de Pesquisa sobre gestão de desastres de movimentos de massa. A aula finalizou com a palestra sobre observação e medição de deslizamentos ministrada pelo Sr. Sugimoto.



Foto 9 – Aula sobre tipologia de desastres e coleta de dados básicos no Departamento de Pesquisa de Desastres de Movimentos de Massa – Laboratório de Pesquisas Gerais sobre Políticas e Tecnologia da Terra.

9º Dia

No dia 18 de novembro de 2014, as aulas foram ministradas no Centro Tecnológico SABO sobre corridas de massa no Japão – apresentação de caso real, recuperação e contramedidas. A aula ministrada pelo Sr. Tamura. Em continuidade ocorreu a aula sobre deslizamentos no Japão, abordando os tipos de processos deslizamentos seu levantamento e análise.



Foto 10 – Agradecimento ao Sr. Tamura após a aula sobre corridas de massa.

10º Dia

No dia 19 de novembro de 2014 ocorreu a aula ministrada pelo Sr. Miki no Instituto de Promoção de Instalações SABO Frontier sobre conceitos gerais da lei de Prevenção de Desastres e metodologia de execução de levantamento básico para a prevenção de desastres.



Foto 11- Aula sobre mapeamento de riscos e perigo pelo Sr. Miki.

11º Dia

No dia 20 de novembro de 2014 ocorreu o deslocamento para Osaka fazendo uso do Shinkansen. Foram ministradas aulas no Departamento de Instalações Urbanas da Província de Osaka sobre a História dos Projetos SABO no Japão, planejamento urbano considerando a prevenção de desastres, e sobre desastres de movimentos de massa em Osaka.



Foto 12 – Deslocamento para Osaka por meio do Shinkansen.



Foto 13 – Aula no Departamento de Instalações Urbanas da Província de Osaka sobre a História dos Projetos SABO.

12º Dia

No dia 21 de novembro de 2014 ocorreu a aula sobre alertas de movimentos de massa, e sobre mapas de perigo. Na parte da tarde ocorreu a visita ao

mirante Ikomasam no prédio da Prefeitura. Finalizando com visita de campo para conhecer obras de construção de barragens SABO.



Foto 14 – Visita ao mirante Ikomasam no prédio da Prefeitura de Osaka

13º Dia

No dia 22 de novembro de 2014 ocorreu o traslado de Osaka para Kyoto. Em Kyoto foram visitados diversos palácios históricos e realizado um exercício de campo sobre áreas inundáveis.



Foto 15 – Aula de campo sobre áreas inundáveis na cidade de Kyoto

14º Dia

O dia 23 de novembro de 2014 foi dedicado a visitas a museus e parques em Tóquio.

15º Dia

O dia 24 de novembro de 2014 foi feriado nacional no Japão. Dia destinado para visitas aos parques e museus de Tóquio.

16º Dia

No dia 25 de novembro de 2014 ocorreu aula sobre Planejamento de Prevenção de Desastres e Planejamento Urbano, ministrada pelo Sr. Morita - Oficial Especialista em Projetos de Segurança Urbana - Secretaria das Cidades – MLIT.

17º Dia

No dia 26 de novembro de 2014 ocorreu a aula teórica sobre mapeamento de perigo e riscos, ministrada pelo Sr. Miki e pelo Sr. Murakami, no Instituto de promoção SABO Frontier. Foi realizado um exercício em escritório fazendo uso de software para a geração dos setores de risco ou perigo.

18º Dia e 19º Dia

Nos dias 27 e 28 de novembro de 2014 foram realizadas etapas de campo de mapeamento de áreas de risco e perigo para deslizamentos, corridas, e deslizamentos planares.



Foto 16 – Aula de campo sobre mapeamento de áreas de risco ministrada pelo Sr. Miki.

20º Dia

Dia 29 de novembro de 2014 – livre visita ao Museu de Ciências da Terra.

21º Dia

Dia 30 de novembro de 2014 – livre.

22º Dia e 23º Dia

Nos dias 01 e 02 de dezembro de 2014 houve a continuidade dos exercícios de mapeamento de risco e perigo com a aferição, em escritório, dos dados levantados no campo, e apresentação dos resultados obtidos pelos integrantes dos grupos de trabalho. Os trabalhos foram conduzidos pelos Sr. Miki e Sr. Murakami, no Instituto de Promoção de Instalações SABO Frontier.

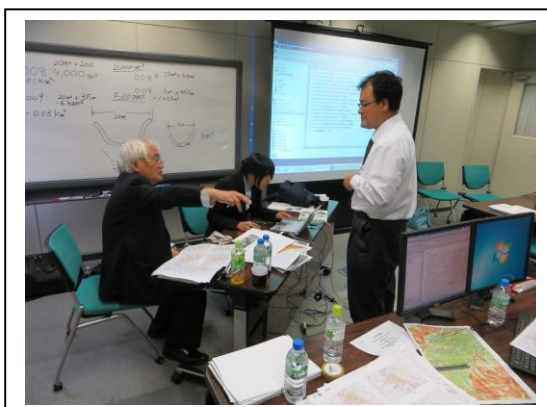


Foto 17 – Os professores Sr. Miki e Sr. Murakami no Instituto de Promoção de Instalações SABO Frontier.

24º Dia

No dia 03 de dezembro de 2014 ocorreu a aula na Agência Meteorológica do Japão sobre os conceitos das atividades meteorológicas gerais para movimentos de massa realizados na Agência Meteorológica do Japão, envolvendo também a emissão de avisos e alertas.

Na parte da tarde a aula abordou a legislação sobre desastres naturais ministrado pelo Conselheiro adjunto interno Sr. Shingueni e pelo Sr. Yamamoto - Conselheiro adjunto do gabinete interno.

25º Dia

No dia 04 de dezembro de 2014 teve início a etapa de treinamento voltada para o Planejamento Urbano com atividades de ordenamento do uso do solo, ministrada no CTI da JICA pelos Consultores Integrados Tamano.



Foto 18 – Aula sobre Planejamento Urbano e Uso do Solo.

26º Dia

No dia 05 de dezembro de 2014 o treinamento continuou voltado para o Planejamento Urbano, com aula sobre projetos de criação de Conjuntos Habitacionais, e adensamento urbano, ministrada no CTI da JICA pelos Consultores Integrados Tamano.



Foto 19 – Aula sobre Planejamento Urbano e Uso do Solo, projetos de criação de Conjuntos Habitacionais.

27º Dia

Dia 06 de dezembro de 2014, dia livre.

28º Dia

Dia 07 de dezembro de 2014, dia livre.

29º Dia

No dia 08 de dezembro de 2014 ocorreu aula prática sobre licenciamento de ações de desenvolvimento e padrões técnicos para o ordenamento do uso do solo.

30º Dia

No dia 09 de dezembro de 2014 ocorreu a viagem para a cidade de Yokosuba, onde a delegação brasileira foi recebida pelo Vice-Prefeito, e posteriormente, foi realizada a visita de campo em empreendimentos imobiliários e projetos habitacionais.



Foto 20 – Recepção na cidade de Yokosuba pelo Vice-Prefeito do município.



Foto 21 – Aula de campo sobre projetos de urbanização e loteamento na cidade de Yokosuba.

31º Dia

No dia 10 de dezembro de 2014, ocorreu a aula prática sobre ações de desenvolvimento de projetos e dimensionamento de obras civis, incluindo padrões técnicos e especificações para a construção de obras de contenção, drenagem, vias e outras estruturas urbanas, ministrada pelos consultores Chiyoda.



Foto 22 – Aula pratica sobre dimensionamento de obras civis.

32º Dia

O dia 11 de dezembro de 2014 foi reservado para a elaboração das apresentações finais de conclusão do curso de treinamento. Foram divididos dois grupos, Monitoramento e Alerta e o de Planejamento Urbano.



Foto 23 – Preparação da apresentação pelo grupo de Planejamento Urbano.

33º Dia

No dia 12 de dezembro de 2014 houve a apresentação final dos trabalhos para a banca de examinadores composta por diversos profissionais das instituições japonesas envolvidas no treinamento.



Foto 24 – Banca de examinadores presentes na apresentação final dos trabalhos.

34º Dia

Dia 13 de dezembro de 2014. Ação: Retorno ao Brasil



Foto 25 – Despedida da delegação brasileira do Centro de Internacional de Treinamento da JICA.

4. CONCLUSÕES

O curso abordou de forma muito consistente toda a legislação e normas que regulam as ações de prevenção, monitoramento e de planejamento urbano nas diversas esferas de decisão, tanto no âmbito do Governo Nacional, como nas províncias e nos municípios.

O curso possibilitou conhecer as diversas instituições japonesas que atuam na prevenção de desastres naturais e resposta como o Ministério da Terra, Transporte, Infraestrutura e Turismo – MLIT, e todas as secretarias envolvidas durante a etapa de capacitação. Possibilitou também conhecer diversas regiões do Japão, bem como as estruturas das instituições que atuam da salvaguarda da população e executam o monitoramento climático, como a Agência Meteorológica do Japão, que transmite os avisos e alertas para toda a sociedade japonesa e autoridades.

Ao final do curso de treinamento realizado no Japão, todo o conjunto de conceitos, principalmente aqueles relacionados com a legislação marcada pela Lei de Prevenção de Desastres, e pelas metodologias de mapeamento de áreas de risco, passando pela especificação das contramedidas, incluindo as barragens SABO e outras estruturas de contenção, e as ações de prevenção, evidenciam o total respeito à legislação. O fiel e total cumprimento do que é determinado pelas leis e pela cultura japonesa nas ações de prevenção, monitoramento de processos de movimentos de massa e também nas ações de planejamento urbano consiste na chave para o sucesso das medidas adotadas.

Especificamente, no que concerne ao mapeamento de áreas de risco e perigo, foi fundamental conhecer a metodologia japonesa, que foi transmitida com grande detalhe, será possível ajustar o método adotado historicamente no Brasil, ao método adotado no Japão. Para rupturas em encostas íngremes (Gake- Kuzurê), que no Brasil incluem os deslizamentos planares e quedas e rolamentos de blocos, se faz necessário ajustes e adaptações. O mesmo pode ser concluído para os deslizamentos rotacionais (Ji-Suberi). Mas sem dúvidas,

a grande contribuição do método japonês será na aplicação para a identificação de áreas potenciais para a ocorrência de fluxos de detritos, genericamente denominados de corridas de massa (Dosseki-RyU), que no Brasil ainda carece de método amplamente aplicado.

O curso possibilitou, também, o conhecimento pessoal de profissionais das diversas instituições japonesas que trabalham no monitoramento e prevenção e mapeamento de áreas de risco, e que atuaram como instrutores durante o curso. Um dos mais significativos exemplos da importância desse contato pessoal ocorreu no Instituto de Promoção de Instalações SABO Frontier, onde foi possível conhecer o professor Miki e sua equipe, e efetivar o convite para visitar o Brasil e ministrar curso semelhante ao ministrado no Japão para técnicos brasileiros que não tiveram a possibilidade de participar. Assim, em fevereiro de 2015 o Sr. Miki passou 30 dias no Brasil, e ministrou cursos em Nova Friburgo e Blumenau onde foi possível treinar mais de 80 técnicos de diversas instituições, como CPRM, DRM-RJ, IPT-SP, IG-SP, Defesa Civil de Nova Friburgo, Petrópolis, de Blumenau, e outras instituições.

Finalizando, o curso de treinamento no Japão possibilitou conhecer um pouco da sociedade japonesa, sua organização e respeito às leis. O curso resultou no entendimento da metodologia japonesa de mapeamento de riscos e perigo e lançou luzes sobre os ajustes e adaptações metodológicas, a serem aplicadas ao método brasileiro para a prevenção de desastres naturais, em benefício da sociedade brasileira.

5. AGRADECIMENTOS

Agradeço ao Governo do Japão, em especial ao Ministério da Terra, Transporte, Infraestrutura e Turismo, na pessoa do Sr. Hiroyuki Ono, diretor do Departamento Sabo, da Secretaria de Prevenção da Terra e Gestão das Águas do MLIT; à Agência de Cooperação Internacional do Japão (JICA), na pessoa do Sr. Tanaka, Presidente da JICA, pela oportunidade de integrar a delegação brasileira que participou do treinamento; agradeço também à Sra. Kikuri do Departamento do Planeta Terra e Meio Ambiente, chefe do CTI da JICA, pela acolhida no Centro de Treinamento Internacional da JICA.

Agradeço, também, a toda a equipe da JICA no Brasil, em especial, ao Sr. Tominaga, Sr. Takeshi, Sr. Hori e Sr. Sasaki, que mais do que liderar e orientar o andamento dos trabalhos, tornaram-se amigos. Agradeço também às autoridades que nos receberam no Japão, aos orientadores e instrutores japoneses da JICA e dos diversos órgãos de governo, que transmitiram todo o conhecimento na área de gestão de desastres naturais e planejamento urbano.

Agradeço à Sra. Ilze Maeda da JICA Brasil pela constante presença e pelo magnífico trabalho, que supera em muito a ação de nos fazer entender compreender a forma de pensar japonesa, mas também pela amizade dispensada com todos os participantes do Projeto GIDES.

Agradeço a toda equipe do CTI da JICA no Japão pelo apoio e grande respeito demonstrado para com a equipe brasileira, e aos tradutores no Japão, Paulo e Célia, que possibilitaram o perfeito entendimento dos temas ministrados.

Agradeço ao Sr. Edison Lobão, na época, Ministro de Minas e Energia, ao Sr. Carlos Nogueira da Costa Junior, Secretário de Geologia, Mineração e Transformação Mineral, e ao Diretor Presidente da CPRM, Sr. Manoel Barretto da Rocha Neto, pela autorização para a minha integração na comitiva brasileira que viajou ao Japão. Agradeço, também, ao Dr. Thales Sampaio, na época,

Diretor de Hidrologia e Gestão Territorial da CPRM, pela confiança em permitir a minha participação no referido curso.

Quero, e muito, agradecer aos companheiros de viagem, que compartilharam aquele período de grande crescimento profissional e que permitiu a construção e consolidação de laços de amizade que tornaram menos árduo o longo tempo que ficamos afastados de nossas famílias no Brasil.

Agradeço à ASSUNI, na pessoa da Dra. Maria-Glícia da Nóbrega Coutinho, e toda a sua equipe, pela orientação e encaminhamento dos documentos e aspectos legais exigidos para a efetivação da viagem.

Rio de Janeiro, 14 de dezembro de 2015

Jorge Pimentel
Chefe do Departamento de Gestão Territorial

Cópia dos Documentos e Autorizações de Viagem ao Exterior



Japan International Cooperation Agency

Ofício nº. 409 /2014/JICA

Brasília, 08 OUT. 2014

Ao Senhor
JORGE PIMENTEL
Álvaro Ramos 185/306, Bota Fogo
CEP: 22280-110 Rio de Janeiro/RJ

Assunto: **Resultado da seleção do Curso de Treinamento.**

Prezado Senhor,

Informamos que Vossa Senhoria foi selecionado como bolsista oficial para o curso de treinamento "Comprehensive Disaster Management for Project for Strengthening National Strategy of Integrated Natural Disaster Risk Management" a ser realizado no período de 09.11.2014 a 13.12.2014 no Japão.

Por gentileza, verifique os procedimentos internos para o afastamento da sua instituição e providencie a sua licença. Ademais, entre em contato com a Embaixada ou Consulado de sua jurisdição para solicitar o visto japonês. (Detalhes no anexo I).

Acomodação, alimentação durante o curso e o traslado, assim como as passagens aéreas de ida e volta a partir do aeroporto indicado pela JICA, serão custeados pela mesma.

Informações detalhadas sobre o procedimento da viagem seguem anexas. Leia-os atentamente e tome todas as providências necessárias.

Encaminhamos também o guia do bolsista para servir de apoio durante a estadia do participante no Japão.

Sendo o que nos reserva para o momento, estamos à disposição para eventuais dúvidas.

Atenciosamente,

石丸 卓
TAKU ISHIMARU
Representante Sênior



AGÊNCIA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL DO JAPÃO - JICA
SCN - Quadra 02, Bloco "A" - Ed. Corporata Financial Center 4º andar Sala 402
70712-900 - Brasília - DF - Tel: (061)8321-6163 - FAX: (061)3321-7585
URL: <http://www.jica.go.jp/brasil> E-mail: br_oss_rep@jica.go.jp

Mem. 270/2014-ASSUNI

Em 04 de novembro de 2014

Ao Senhor Chefe do SERAFI-BR

Assunto: **Viagem ao Exterior: Japão**

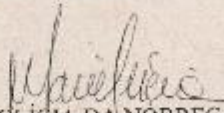
1. Com base no D.O.U., de 04 de novembro de 2014, em anexo, fica autorizado a se afastar do país para viajar para o Japão, no período de 07 de novembro a 14 de dezembro de 2014, JORGE PIMENTEL, pesquisador em Geociências e coordenador executivo do Departamento de Geologia e Gestão Territorial, da Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais – CPRM, empresa pública com atribuições de Serviço Geológico do Brasil. A viagem tem como objetivo participar do curso de treinamento *Comprehensive Disaster Management, for Project for Strengthening National Strategy of Integrated Natural Disaster Risk Management*, patrocinado e promovido pela Agência de Cooperação Internacional do Japão (JICA).

2. Tendo em vista o que precede, conforme previamente comunicado a Vossa Senhoria pelo Mem. 245/2014-ASSUNI, de 14 de outubro de 2014, solicito a esse órgão a adoção das providências necessárias.

3. Por oportuno, a ASSUNI lembra ao técnico em viagem o cumprimento dos seguintes instrumentos legais:

- (i) Artigo 16, Decreto nº. 91.800 de 18/10/1985: "O servidor que fizer viagem dos tipos com ônus ou com ônus limitado (itens I e II do artigo 16) ficará obrigado, dentro do prazo de 30 (trinta) dias, contado da data do término do Afastamento do País, a apresentar relatório circunstanciado das atividades exercidas no exterior"; e
- (ii) Instrução Viagem ao Exterior (Instrução AAS 04.01-01 ASSUNI/12, edição agosto/2012), disponível na Intranet, com base na legislação vigente, a fim de evitar inadimplência da CPRM perante o Ministério de Minas e Energia: "o empregado fica obrigado a (...):
(a) "quando do seu retorno, num prazo de uma semana após a data da sua chegada ao Brasil, a prestar contas, por escrito, mediante: (i) apresentação dos bilhetes originais de embarque (de ida e volta) junto ao DECOF, com cópia para a ASSUNI; e (ii) apresentação do Formulário de Viagem ao Exterior (FVE), preenchendo os campos do item Comprovação e enviar para a ASSUNI, com cópia para o AUDITE" (item 6.14); e
(b) "apresentar o Relatório de Viagem ao Exterior (RVE) dentro do prazo de 30 dias, contados da data do término do afastamento do país" (item 9.1). O Relatório de Viagem ao Exterior (RVE) deve seguir criteriosamente a estrutura e o conteúdo conforme sugerido no item 9.7".

Atenciosamente,


MARIA-GLÓRIA DA NÓBREGA COUTINHO
Chefe da Assessoria de Assuntos Internacionais

Anexo: O citado
Com cópia para: PR, DIIT, DAF, AUDITE, DEGET, DEGET (Jorge Pimentel) e DIAPES
ASSUNI-Secretaria

Documento 3 - Cópia do memo 270/2014 - ASSUNI

DELTA TSA PRECHK		BOARDING PASS		BOARDING PASS	
PIMENTEL/JORGEMR		2 006 4804698083 5 H4X8P7		PIMENTEL/JORGEMR	
HL000002//0024C				SEAT	SEAT
FLIGHT	DATE	CLASS	ORIGIN	DEPARTS	40G
DL95	08NOV	H	ATLANTA	1049A	
OPERATED BY	COACH	DESTINATION	ORD TIME	ZONE 2	ZONE 2
DELTA AIR LINES INC		TOKYO-NARITA	954A		
DEPARTURE GATE	SEE AIRPORT MONITORS				
DOCS-OK					
BCN	BAGS				BCN
ATL070	01				ATL070
0202085JB/8P					

DELTA TSA PRECHK		BOARDING PASS		BOARDING PASS	
PIMENTEL/JORGEMR		1 006 4804698083 2 H4X8P7		PIMENTEL/JORGEMR	
HL000002//0024C				SEAT	SEAT
FLIGHT	DATE	CLASS	ORIGIN	DEPARTS	37C
DL60	07NOV	H	RIO DE JANEIRO	1036P	
OPERATED BY	COACH	DESTINATION	ORD TIME	ZONE 1	ZONE 1
DELTA AIR LINES INC		ATLANTA	941P		
DEPARTURE GATE	SUBJECT TO CHANGE				
DOCS-OK					
BCN	BAGS				BCN
GIG182	01				GIG182
02020853B/8P					

Documento 4 - Cópia dos bilhetes de embarque de Jorge Pimentel Rio de Janeiro – Atlanta e Atlanta-Tóquio



Documento 5 - Cópia dos bilhetes de embarque de Jorge Pimentel – Tóquio-Atlanta e Atlanta-Rio de Janeiro